

Bekanntmachung für das Auswahlverfahren von einem Payment Service Provider (PSP) für die Verwaltung des Ticketing des Südtirol Pass für die Jahre 2022-September 2029

Avviso per la selezione di un Payment Service Provider (PSP) per la gestione del Ticketing dell'AltoAdige Pass per gli anni 2022 - settembre 2029

Vorausgeschickt, dass STA - Südtiroler Transportstrukturen AG eine Inhouse Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen ist, welche unter anderem für das Ticketing im öffentlichen Verkehr zuständig ist.

Premesso che STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA è società inhouse della Provincia Autonoma di Bolzano, responsabile tra altro per il ticketing nel trasporto pubblico locale.

Festgestellt, dass es für die Verwaltung des Ticketingsystems notwendig ist, einen PSP auszuwählen, mit dem ein Dienstvertrag abgeschlossen wird;

Considerato che, per la gestione del sistema di ticketing, si rende necessario procedere all'individuazione di un PSP con cui stipulare un contratto di servizio;

Festgestellt, dass die beantragte Dienstleistung unter die in Artikel 10, Absatz 1, Buchstabe b) des GvD 50/2016 ("Kodex") genannten Fälle fällt und daher der Vertrag, der Gegenstand dieses Auftrags ist, von der Anwendung des Kodex selbst ausgeschlossen ist;

Considerato che il servizio richiesto rientra nelle fattispecie di cui all'art. 10, comma 1, lettera b) del D.lgs. 50/2016 ("Codice") e pertanto il contratto oggetto del presente affidamento è escluso dall'applicazione del Codice stesso;

In jedem Fall wird unter Einhaltung der in Artikel 4 des Kodex genannten Grundsätze "Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit, Unparteilichkeit, Gleichbehandlung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit, Publizität, Umweltschutz und

Rispettando comunque i principi di cui all'art. 4 del Codice, ovvero "economicità, efficacia, imparzialità, parità di trattamento, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, tutela dell'ambiente ed efficienza energetica" si

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
File: [https://stabz.sharepoint.com/InfoSys/ProjektelS/PaymentServiceProvider/GeneralDocuments/Abgabedokumente/PSP-2022 Verfahren fuori codice/220919 Ankündigung für das Auswahlverfahren.docx](https://stabz.sharepoint.com/InfoSys/ProjektelS/PaymentServiceProvider/GeneralDocuments/Abgabedokumente/PSP-2022%20Verfahren%20fuori%20codice/220919%20Ankündigung%20für%20das%20Auswahlverfahren.docx)

Energieeffizienz" eine Bekanntmachung für die Beauftragung der Dienstleistung veröffentlicht.

procede con la pubblicazione di un avviso per l'affidamento del servizio.

All dies vorausgeschickt

Premesso quanto sopra, STA

ERLÄSST

EMANA

STA die vorliegende Bekanntmachung für die öffentliche Auswahl eines PSP Dienstleisters für die Jahre 2022 – September 2029.

il presente avviso di selezione pubblica per il conferimento di un incarico come PSP per gli anni 2022 – settembre 2029.

Der vom PSP geforderte Dienst wird detailliert in folgenden technischen Unterlagen erklärt:

Il servizio da svolgere da parte del PSP viene descritto dettagliatamente nei seguenti documenti:

- Anlage 1 „Technisches Leistungsverzeichnis“
- Anlage 2 Service Level Agreement
- KO-Kriterien

- Allegato 1 “Capitolato tecnico”
- Allegato 2 Service Level Agreement
- Criteri KO

Die Leistung wird nach effektivem Aufwand abgerechnet, wobei für jede Transaktion der angebotene Betrag verrechnet wird.

La prestazione sarà fatturata a misura, laddove per ogni transazione, verrà fatturato il prezzo offerto.

Verfahren

Procedura

Der PSP wird aufgrund des Preises ausgewählt, der in der Anlage C angegeben wird unter allen Wirtschaftsteilnehmern, die ein Angebot abgegeben haben.

Il PSP sarà individuato in base al prezzo specificato nell'Allegato C tra tutti coloro che presentino la loro offerta.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen bei STA die unten angeführten Unterlagen in einem Hauptumschlag, an allen Verschlussstellen versiegelt und unterzeichnet, innerhalb

Gli operatori economici devono far pervenire a STA, in un plico sigillato controfirmato sui lembi di chiusura entro il

11. Oktober 2022, 12.00 Uhr

11 ottobre 2022, ore 12.00

bei sonstigem Ausschluss, hinterlegen und zwar bei folgender Adresse: STA - Südtiroler

pena esclusione, contenente i sotto indicati documenti, al seguente indirizzo: STA -

Transportstrukturen AG, Gerbergasse 60,
39100 Bozen (BZ).

Strutture Trasporto Alto Adige SpA, Via dei
Conciapelli 60, 39100 Bolzano (BZ).

Die Umschläge können innerhalb dieser Frist auch mit der Post an STA gesendet werden: in diesem Fall gilt der Poststempel als maßgeblicher Zeitpunkt, allerdings trägt der Antragsteller das Risiko für das Eintreffen der Sendung innerhalb 12.00 Uhr des Vortages der Öffnung der Umschläge. STA ist von jeglicher Verantwortung für Verzögerungen der Post, verspätete Hinterlegung durch Dritte und Zustellung an eine von der oben genannten abweichenden Adresse befreit.

I pieghi possono essere spediti anche tramite posta entro lo stesso termine: in tal caso farà fede il timbro dell'ufficio postale; sarà però l'offerente ad assumersi il rischio della ricezione dell'offerta da parte di STA entro le ore 12 del giorno precedente quello dell'apertura delle buste. Le buste che dovessero pervenire oltre tale termine saranno inammissibili, anche se spedite tempestivamente. STA resta esonerato da ogni responsabilità per eventuali ritardi di recapito per le offerte inviate per posta o per mezzo di terzi, o per consegna ad indirizzo diverso da quello sopraindicato.

Auf dem Hauptumschlag muss der Name des Wirtschaftsteilnehmers angebracht werden, seine PEC-Adresse (zertifizierte E-Mail) oder ein anderes gleichwertiges Instrument, falls der Wirtschaftsteilnehmer seinen Sitz nicht in Italien hat, sowie die Aufschrift „PSP-2022“.

Sul piego principale deve essere riportato il nominativo dell'operatore economico, la sua PEC (posta elettronica certificata) o altro strumento equivalente se non ha sede in Italia, nonché la dicitura "PSP-2022".

Mit Abgabe des Umschlags bestätigt der Wirtschaftsteilnehmer, in sämtliche Bedingungen und Unterlagen Einsicht genommen zu haben und sie anzunehmen. Eventuelle, in das Angebot eingefügte Bedingungen oder Vorbehalte werden nicht berücksichtigt.

Con la presentazione dell'offerta, l'operatore economico conferma di avere preso conoscenza di tutte le condizioni e documenti e di accettarle: non verranno prese in considerazione eventuali condizioni o riserve inserite nella documentazione consegnata.

Der Hauptumschlag muss folgende Unterlagen enthalten.

Nel piego principale devono essere inseriti i seguenti documenti:

- Anlage A1, vollständig ausgefüllt auf jeder Seite unterzeichnet. Es muss eine Kopie des gültigen Personalausweises beiliegen.
- Verschlossener Umschlag mit Aufschrift „Technisches Angebot“, der folgende Unterlagen enthält:
 - Dokument „KO-Kriterien“, ausgefüllt und unterschrieben für jeden
- Allegato A1, compilato in ogni sua parte e firmato su ogni pagina. Deve essere accompagnato da fotocopia del documento di identità in corso di validità.
- Busta sigillata con dicitura "offerta tecnica" contenente i seguenti documenti:
 - Documento „Criteri KO“, compilato e firmato per ogni canale di

- | | |
|---|--|
| <p>Zahlungskanal, für den ein Voranschlag eingereicht wird.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Technischer Bericht • Verschlüsselter Umschlag mit Aufschrift „Wirtschaftliches Angebot“, der folgende Unterlagen enthält: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Anlage C – Kostenvoranschlag, ausgefüllt und unterzeichnet | <p>pagamento, per il quale si presenta un preventivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Relazione tecnica • Busta sigillata con dicitura “offerta economica” contenente i seguenti documenti: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Allegato C – Preventivo, compilato e firmato |
|---|--|

Mit dem Antrag, der eine Bestätigung über die vollständige Anerkennung der in dieser Bekanntmachung genannten Bedingungen enthält, muss der Besitz der Voraussetzungen angegeben werden.

L'istanza, contenente conferma dell'accettazione integrale delle condizioni previste nel presente avviso, dovrà documentare il possesso dei requisiti richiesti.

Vorliegende Bekanntmachung **stellt keinen Vertragsangebot dar und bindet STA keinesfalls**, die Leistung direkt an die antwortenden Wirtschaftsteilnehmer zu vergeben.

Il presente avviso **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo STA ad affidare direttamente la prestazione agli operatori aderenti.

STA behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

STA si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Gültigkeit des Angebots

Validità dell'offerta

Das Angebot hat eine Gültigkeit von 180 Tagen ab Ablauf der Frist für die Einreichung desselben.

L'offerta ha validità di giorni 180 a decorrere dalla data di scadenza del termine della presentazione dell'offerta medesima.

Sämtliche Unterlagen können in deutscher oder italienischer Sprache abgefasst werden.

Tutto quanto richiesto potrà essere redatto in lingua italiana o tedesca.

Die Ergebnisse der Auswahl werden auf den Webseiten www.ausschreibungen-suedtirol.it und www.sta.bz.it veröffentlicht.

Gli esiti della selezione saranno pubblicati sul sito www.banditoaltoadige.it e sul sito www.sta.bz.it.

Die Veröffentlichung gilt als Zustellung an die Interessierten, die innerhalb von fünf Tagen

La pubblicazione ha valore di notifica agli interessati i quali, nel caso ne ravvisino gli estremi,

nach der Veröffentlichung Beschwerde einlegen können, wenn sie dies für angebracht halten.

potranno produrre reclamo entro i 5 giorni successivi alla pubblicazione.

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen spätestens bei Erhalt des Ersuchens, ihr Angebot im Portal hochzuladen, im telematischen Verzeichnis auf der Plattform des „Informationssystems für öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Die Rechnungen, welche mit split payment ausgestellt werden müssen, können nur empfangen werden, wenn sie elektronisch übermittelt werden.

Le fatture, soggette anche a split payment, potranno essere ricevute solo ed esclusivamente se inviate in formato elettronico.

Nützliche Informationen

Informazioni utili

Alle Informationen zum Verfahren können bei STA (E-Mail: legal@sta.bz.it oder PEC sta@pec.bz.it) eingeholt werden, bis einschließlich 03.10.2022.

Tutte le informazioni relative alla procedura possono essere richieste presso STA (E-mail: legal@sta.bz.it o PEC sta@pec.bz.it) entro e non oltre il giorno 03.10.2022.

Diese Bekanntmachung wird auf der STA-Website www.sta.bz.it und auf dem Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Il presente avviso è pubblicato sul sito web di STA: www.sta.bz.it e sul portale Bandi Alto Adige <http://www.bandi-altoadige.it/>

Der Einheitliche Verfahrensverantwortliche
Il Responsabile Unico di Procedimento
Patrick Dejaco